



**HAL**  
open science

## Panorama de la littérature sanskrite - ILARA

Amandine Wattelier-Bricout

► **To cite this version:**

Amandine Wattelier-Bricout. Panorama de la littérature sanskrite - ILARA. Licence. Panorama de la littérature sanskrite, ILARA-EPHE 54, boulevard Raspail, 75006 Paris, France. 2021, pp.39. halshs-03349759

**HAL Id: halshs-03349759**

**<https://shs.hal.science/halshs-03349759>**

Submitted on 20 Sep 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - ShareAlike 4.0 International License

---

# Panorama de la littérature sanskrite classique

**Amandine WATTELIER-BRICOUT**

---

ILARA - jeudi 3 juin 2021



---

## PRÉAMBULE

Chers étudiants, tout au long de notre découverte de la littérature sanskrite, j'ai mis à votre disposition sur un seul lien ([https://padlet.com/amandine\\_bricout/ILARA\\_FEUILLEDEROUTE](https://padlet.com/amandine_bricout/ILARA_FEUILLEDEROUTE)) :

- les documents ou images utilisés en cours
- les diaporamas diffusés
- des oeuvres, articles ou autres documents utiles
- les video
- les consignes des activités
- le matériel pour réaliser ces activités

Le présent document a été conçu pour compléter le padlet et pour vous donner un aperçu de l'ensemble des thèmes vus ensemble. Portfolio du cours, celui-ci reprend:

- la liste des objectifs de chacune des séquences
- la description des activités qui y ont été proposées
- les réalisations faites à partir de ces dernières
- et enfin, une bibliographie indicative pour approfondir chacun des genres littéraires abordés en cours.

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>PRÉAMBULE</b>	<b>2</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUCTION À L'HISTOIRE DE L'INDE ET DU SANSKRIT</b>	<b>6</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	6
ACTIVITÉS	6
Activité 1 : Découverte	6
Activité 2 : Approfondissement	6
Activité 3 : Synthèse	6
Activité 4 : Ouverture, Découverte de la littérature védique	7
PRODUCTIONS EN LIEN AVEC LES ACTIVITÉS	7
Activité 1 : Nuage de mots des langues parlées en Inde	7
Activité 2 : Tableau synoptique des trois frises chronologiques comparées	8
Activité 3 : Synthèse de l'histoire du sanskrit	8
POUR ALLER PLUS LOIN...	9
<b>LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LE MAHĀBHĀRATA</b>	<b>10</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	10
ACTIVITÉS	10
Activité 1: Découverte	10
Activité 2: Approfondissement	11
Activité 3 : Ouverture	11
Activité 4 : Approfondissement	11
POUR ALLER PLUS LOIN...	12
<b>LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LA BHAGAVADGĪTĀ</b>	<b>13</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	13
ACTIVITÉS	13
Activité 1 : Découverte	13

---

Activité 2 : Approfondissement	14
Activité 3 : Ouverture	14
POUR ALLER PLUS LOIN...	14
<b>LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LE HARIVAMŚA</b>	<b>16</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	16
ACTIVITÉS	16
Activité 1: Approfondissement	16
activité 2 : Synthèse	16
PRODUCTIONS EN LIEN AVEC LES ACTIVITÉS	17
Activité 2 : Synthèse des avantages et inconvénients de l'édition critique	17
POUR ALLER PLUS LOIN...	17
<b>LA LITTÉRATURE PURĀNIQUE</b>	<b>19</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	19
ACTIVITÉS	19
Activité 1 : Évaluation diagnostique	19
Activité 2 : Découverte	19
Activité 3 : Découverte	20
Activité 4.1 : Approfondissement	20
Activité 4.2 : Approfondissement	21
Activité 3.3 : Approfondissement	21
Activité 4 : Synthèse	22
RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS	22
Activité 1 : Premiers éléments de définition sur tableau blanc collaboratif	22
Activité 2 : Nuages de mots	23
Activité 4 : Carte Mentale, le genre purāṇique	24
POUR ALLER PLUS LOIN...	25
<b>LES ĀGAMA</b>	<b>26</b>
OBJECTIFS DE LA SÉANCE	26

---

ACTIVITÉS	26
Activité préparatoire 1 : Video	26
Activité préparatoire 2 : Travail sur texte	27
POUR ALLER PLUS LOIN...	27
<b>LA LITTÉRATURE ŚĀSTRIQUE: LES LOIS DE MANU ET LE KĀMASŪTRA</b>	<b>28</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	28
ACTIVITÉS	28
Activités préparatoires au choix (3)	28
Activité 1 : « Incipit et sources d'autorité »	28
Activité 2 : « Le choix d'une épouse »	29
Activité 3 : « Les devoirs de l'épouse »	29
Activité 4: Synthèse sous la forme d'une frise chronologique	30
RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS	30
Fiche de synthèse chronologique en sketchnoting	30
POUR ALLER PLUS LOIN...	31
<b>LE THÉÂTRE SANSKRIT</b>	<b>32</b>
OBJECTIFS	32
ACTIVITÉS	32
Activité 1 : Découverte du théâtre sanskrit classique	32
Activité 2 : Approfondissement sur la théorie du Rasa	33
RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS	34
Carte mentale des informations contenues dans le chapitre 6 du Nāṭyaśāstra	34
Carte mentale sur la description du rasa érotique	35
POUR ALLER PLUS LOIN...	35



# INTRODUCTION À L'HISTOIRE DE L'INDE ET DU SANSKRIT

---

## OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE

- ◆ se repérer dans l'histoire de l'Inde
  - ◆ identifier les points charnières de son histoire et les expliquer
  - ◆ identifier la spécificité du sanskrit
  - ◆ expliquer les différentes phases de son évolution et de ses usages
- 

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 1: DÉCOUVERTE

#### Sondage via Mentimeter :

- ◆ Citez trois langues que vous associez à l'Inde
- ◆ Approximativement, combien de langues parle-t-on en Inde?

### ACTIVITÉ 2 : APPROFONDISSEMENT

#### Matériel :

- ◆ Frise chronologique de l'histoire de l'Inde. Source : Alexandre ASTIER (2011, 2<sup>e</sup> tirage). *Histoire de l'Inde*. Eyrolles Pratique, Paris, p.11-15.
- ◆ Frise chronologique de l'histoire de l'Inde. Source : Alexandre ASTIER (2016, 2<sup>e</sup> édition, 2<sup>e</sup> tirage). *L'hindouisme*. Eyrolles Pratique, Paris, p.18-21.
- ◆ Frise chronologique de l'histoire de l'Inde. Source : Michel ANGOT (2001). *L'Inde classique*. Guide des Belles Lettres, Paris, p.49-51.

#### Consigne :

- ◆ À l'aide des trois documents, repérez et notez le nom donné à chaque période de l'histoire de l'Inde, ainsi que ses bornes chronologiques.
- ◆ En comparant ces données et les informations présentes dans ces documents, formulez une ou des hypothèses pour expliquer le choix des bornes et des noms donnés à chacune des périodes.

### ACTIVITÉ 3 : SYNTHÈSE

#### Consigne :

- ◆ À l'aide de vos notes de cours, lister tous les événements ayant contribué à l'élévation du sanskrit comme la langue de culture du monde indien

---

## ACTIVITÉ 4 : OUVERTURE, DÉCOUVERTE DE LA LITTÉRATURE VÉDIQUE

### Matériel :

- ◆ Texte Gāyātri Mantra Ṛgveda III, 62,10 : Om bhūr bhuvah svaḥ tát savitúr váreṇyaṃ bhárgo devásya dhīmahi dhíyo yó naḥ pracodáyāt
- ◆ video : <https://www.youtube.com/watch?v=6Kb0q9J8lPA&t=339s>

---

## PRODUCTIONS EN LIEN AVEC LES ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 1 : NUAGE DE MOTS DES LANGUES PARLÉES EN INDE



ACTIVITÉ 2 : TABLEAU SYNOPTIQUE DES TROIS FRISES CHRONOLOGIQUES COMPARÉES

2500-1700 BCE Civilisation de l'Indus	2500-1700 BCE Civilisation de l'Indus	2300-600 BCE L'Inde avant l'Inde
1500-500 BCE Période védique	1500-500 BCE Période védique	
500 BCE - 400-500 + L'Inde classique	500 BCE - 400-500 + Brahmanisme ou hindouisme ancien	540 et 566 à 200-100 BCE Les temps anciens
VIè-XIIIè siècles Période « médiévale »	VIè-aujourd'hui Hindouisme récent	1er s + à 1000 La période classique
XIIIè-XVIIIè siècles L'Inde dominée par les musulmans		997-1565 Déclin et disparition de la civ. ind. clas

ACTIVITÉ 3 : SYNTHÈSE DE L'HISTOIRE DU SANSKRIT

Voir [https://padlet.com/amandine\\_bricout/ILARA\\_histskt\\_frise](https://padlet.com/amandine_bricout/ILARA_histskt_frise)



---

## POUR ALLER PLUS LOIN...

Astier, A. *Histoire de l'Inde*. Eyrolles Pratique, Paris, 2011.

Clémentin-Ojha, C., "'India, that is Bharat...': One Country, Two Names", *South Asia Multidisciplinary Academic Journal* [Online], 10 | 2014, Online since 25 December 2014, connection on 29 April 2021. URL: <http://journals.openedition.org/samaj/3717>; DOI: <https://doi.org/10.4000/samaj.3717>

Boivin, M., *Histoire de l'Inde*. Paris: puf, 2015.

Keßler-Persaud, A., "Sanskrit Texts and Language", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_2010010](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_2010010)>

Proferes, T., "Vedas and Brāhmaṇas", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_2020010](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_2020010)>



## LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LE MAHĀBHĀRATA

### OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE

- saisir les différences et ressemblances entre les Veda et la littérature épique
- évaluer leur rôle et impact dans le monde indien
- s'initier aux questions d'édition critique et aux problèmes qu'elle soulève
- apprécier les avantages et inconvénients de l'édition de Sukthankar
- synthétiser le processus d'évolution du texte de sa création à ses éditions actuelles

### ACTIVITÉS

#### ACTIVITÉ 1: DÉCOUVERTE

##### Matériel :

- télécharger le volume de l'édition critique du Mahābhārata à partir du lien suivant <https://archive.org/details/mahabharatha015693mbp/page/n13/mode/2up>

##### Consigne :

Observez la page 11 du pdf téléchargé (mahabharatha015693mbp.pdf) et répondez aux questions suivantes:

- en combien de parties est divisée cette page?
- Selon vous, à quoi peut servir ce découpage? Comment se lit cette page?
- Pour chaque partie de cette page, notez les éléments qui vous semblent remarquables et notez toutes les questions qui vous viennent à leur sujet, sur leur place, leur intérêt, leur fonction....

##### Aide :

Pour vous aider à y voir un peu plus clair, voici la correspondance entre les chiffres devanāgarī et nos chiffres en écriture latin :

écriture latine	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
écriture arabe	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٠
écriture devanagari	१	२	३	४	५	६	७	८	९	०

---

## ACTIVITÉ 2: APPROFONDISSEMENT

### Matériel :

- Diaporama de la séance 2 : [IlaraS2\\_04\\_03\\_2021.pdf](#)
- tableau envoyé lors de cette séance [TableauVedaEpopéesAcompleter.docx](#)

### Consigne :

À l'aide du slide 43 du diaporama de la séance 2 et de vos propres connaissances, remplissez les deux colonnes du tableau (Mahābhārata et Rāmāyaṇa) dans le document au format word. Nous utiliserons les données que vous entrerez pour une synthèse collective.

## ACTIVITÉ 3 : OUVERTURE

Matériel : <https://www.youtube.com/watch?v=Lafe01gvJj8&t=7s>

### Consigne :

Visionnez la video et répondez aux questions suivantes :

- Comment est qualifié le *Mahābhārata* ?
- Quelle est sa taille par rapport à la *Bible* ? par rapport à l'*Iliade* et l'*Odyssée* réunis ?
- Quels textes sont présentés comme des additions ultérieures?
- Après avoir vu cette présentation, pour quelles raisons pourrait-on dire que le *Mahābhārata* a une place aussi importante que les Veda pour la culture indienne?

## ACTIVITÉ 4 : APPROFONDISSEMENT

### Matériel au choix :

1. Extraits du *Mahābhārata* (texte traduit du sanskrit à partir de l'édition de Kinjawadekar, Chitrashala Press, Poona 1929-1936 disponible ici : [https://archive.org/details/mahabharata\\_nk/mode/2up](https://archive.org/details/mahabharata_nk/mode/2up)):

- Extrait 1 [mbhextrait1.pdf](#) : Jean-Michel PÉTERFALVI et Madeleine BIARDEAU (1985).  
Le Mahābhārata, vol.1, p. 55-59
- Extrait 2 [mbhextrait2.pdf](#) : Jean-Michel PÉTERFALVI et Madeleine BIARDEAU (1985).  
Le Mahābhārata, vol.1, p. 67-74
- Extrait 3 [mbhextrait3.pdf](#) : Jean-Michel PÉTERFALVI et Madeleine BIARDEAU (1985).  
Le Mahābhārata, vol.1, p. 87-89
- Extrait 4 [mbhextrait4.pdf](#) : Jean-Michel PÉTERFALVI et Madeleine BIARDEAU (1985).  
Le Mahābhārata, vol.1, p. 91-99

2. Video résumant la mise en place de l'intrigue du *Mahābhārata*

[https://www.youtube.com/watch?v=KvwPF\\_aMgBA&t=1152s](https://www.youtube.com/watch?v=KvwPF_aMgBA&t=1152s)

---

### Consigne :

À l'aide de ses documents, établir un arbre généalogique comprenant *a minima* les personnes suivantes :

Ambikā = Ambalikā = Arjuna = Bhīma = Bhīṣma = Dhṛtarāṣṭra = Duryodhana = Gandharī = Kuru = Nakula = Pāṇḍu = Sahadeva = Śāntanu = Satyavatī = Vyāsa = Yudhiṣṭira

Pour créer cet arbre généalogique, vous avez « carte blanche » et vous pouvez donner libre cours à votre créativité (à main levée, avec des dessins, des photos, des représentations..., en format numérique, sous word ou tout autre logiciel de votre choix. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser le logiciel de mindmapping en ligne gratuit et respectueux des données personnelles suivant : <https://framindmap.org/c/login> ). Vous pouvez également faire cela très succinctement.

---

### POUR ALLER PLUS LOIN...

Biardeau, M., *Le Mahābhārata: Un récit fondateur du brahmanisme et son interprétation*, Paris, 2002.

Biardeau, M., *Études de mythologie hindoue: Bhakti et avatāra*, PÉFEO 171, Paris, 1994.

Brockington, J., *The Sanskrit Epics*, Leiden, 1998.

Buitenen, J.A.B. van, "On the Structure of the Sabhāparvan of the Mahābhārata," in: J. Ensink & P. Gaeffke, eds., *India Major: A Congratulatory Volume Presented to J. Gonda*, Leiden, 1972, 68– 84.

Carrière, J.C., *Le Mahabharata*, Paris: Pocket, 2010.

Fitzgerald, J.L., "India's Fifth Veda: The Mahābhārata's Presentation of Itself," in: A. Sharma, ed., *Essays on the Mahābhārata*, Leiden, 1991, 150–171.

Fitzgerald, James L., "Mahābhārata", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_2020040](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_2020040)>

González-Reimann, L., *The Mahābhārata and the Yugas: India's Great Epic Poem and the Hindu System of World Ages*, New York, 2002.

Hiltebeitel, A., *Rethinking the Mahābhārata: A Reader's Guide to the Education of the Dharma King*, Chicago, 2001.



---

# LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LA BHAGAVADGĪTĀ

---

## OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE

- identifier certaines croyances sous-jacentes au discours de la BhG
  - repérer les éléments du genre épique
  - dégager les positions tenues vis-à-vis de l'action
  - synthétiser les problèmes sous-jacents aux extraits
  - comprendre les fondements de la doctrine de la Bhakti
- 

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 1: DÉCOUVERTE

#### Matériel au choix :

Extraits de la *Bhagavadgītā*

= [BhGext1.pdf](#) : Chant 2 ou « deuxième leçon » traduit par Sylvain BROCCQUET (Sylvain BROCCQUET (2020). *Chrestomathie sanskrite: Testes de la littérature sanskrite expliqués et traduits*, vol.1. Éditions Safran, Bruxelles, p.188-193)

- [BhGext2.pdf](#) : Chant 3 ou « troisième lecture » traduit par Émile SÉNART (Émile SÉNART (2004 réédition d'une traduction de 1922). *La Bhagavad-Gîtâ*. Éditions les Belles-Lettres, Classique en poche, Paris, p. 10-13.)

#### Consigne :

La *Bhagavadgītā* est une partie du VIème livre du *Mahābhārata*. Alors que les deux armées sont prêtes à combattre et à s'entretuer, Arjuna se sent défaillir à la vue de ses ennemis qui ne sont autres que ses parents (cousins, oncles...). Il est prêt à abandonner le combat.

Quelque soit le texte choisi, répondez aux questions suivantes :

1. Noter le numéro des vers qui évoquent la croyance en la renaissance ou à la transmigration.
2. Relever dans le texte des éléments qui vous semblent être propres ou spécifiques au genre épique.
3. À la lecture de ce passage, de quoi est constitué tout individu ?
4. La religion védique se caractérise par la réalisation du sacrifice. Noter le numéro des vers qui s'opposent au védisme, ceux qui sont en sa faveur.
5. Noter une ou plusieurs raisons données par Kṛṣṇa en faveur de l'action. Pour chacune d'elle, noter le numéro de vers.

- 
6. Lister les bons comportements et les mauvais comportements selon Kṛṣṇa (pour chaque comportement, noter le numéro de vers)
  7. Noter cinq mots ou concepts qui vous semblent refléter le contenu du texte.

## ACTIVITÉ 2 : APPROFONDISSEMENT

### Matériel :

- Précédent extrait de la BhG sur lequel vous avez déjà travaillé.
- Asvaghosa12.pdf : Extrait du douzième chant « la compréhension de l'oeuvre d'Āśvaghōṣa intitulée *Saundarananda* « Le beau Nanda » (traduction d'Alain Poulter aux éditions l'Harmattan, p. 137-141).

Informations sur le nouvel extrait :

Le *Saundarananda* narre la lente et difficile conversion au bouddhisme et à la voie monastique du jeune prince Nanda, demi-frère du Bouddha. Très attaché à son épouse, Nanda ne parvient pas à se faire à la vie monastique. Alors qu'il est sur le point de rompre ses vœux monastiques, le bouddha l'emmène au ciel. Nanda y voit les apsaras (nymphe célestes) et apprend qu'il peut les obtenir en poursuivant ses vœux monastiques. Comprenant ensuite que le ciel est aussi impermanent (chant 11), Nanda finit par renoncer aux nymphes. Débute alors le chant XII.

### Consigne:

1. Après avoir lu les deux extraits (la BhG et le chant XII du Beau Nanda), lister les éléments de forme qui vous semblent communs entre ces deux oeuvres, ceux qui vous semblent différents. Pour chacun, donner quelques exemples avec les références au texte.
2. Quels sont, selon vous, les points de convergence et de divergence entre le discours de Kṛṣṇa et celui du Tathāgatha (bouddha)? Pour chacun des points, argumenter votre réponse en citant les passages du texte (ou en notant les numéros de vers).

## ACTIVITÉ 3 : OUVERTURE

Possibilité de lire les premières 18 pages (ou plus) de la monographie de Sylvain Lévi qui narre comment ont été découverts Āśvaghōṣa et ses oeuvres. L'ouvrage est disponible sur Gallica à l'adresse suivante : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6207553q/f13.item.r=Buddhacarita>

Par curiosité, vous pouvez regarder ce manuscrit numérisé du *Buddhacarita* d'Āśvaghōṣa : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10082967v/f5.item.r=Buddhacarita>

---

## POUR ALLER PLUS LOIN...

Bhavani, K., *The Bhagavadgītā and Its Classical Commentaries: A Critical and Comparative Exposition*, Bangalore, 1995.

Biardeau, M., "The Salvation of the King in the Mahābhārata," *CIS.NS* 15, 1981, 75–97.

Malinar, A., "Yoga and Yogin in the Bhagavadgītā," in: P. Koskikallio & M. Ježic, eds., *Proceedings of the Fifth Dubrovnik Conference on the Sanskrit Epics and Purāṇas*, Zagreb, forthcoming.

Malinar, A., *The Bhagavadgītā: Doctrines and Contexts*, Cambridge UK, 2007.

---

Malinar, Angelika, "Bhagavadgītā", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_2020050](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_2020050)>

Robinson, C.A., *Interpretations of the Bhagavad-Gītā and Images of Hindu Tradition*, London, 2005.



---

# LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LE HARIVAMŚA

---

## OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE

- connaître les éléments composant le *Harivamśa*
  - transposer les connaissances acquises au sujet de l'édition critique du Mbh au cas *Harivamśa*
    - transposer les connaissances acquises sur le style épique et le contenu du Mbh pour étudier un extrait du HV
- 

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 1: APPROFONDISSEMENT

#### Matériel :

- HV 11 et 12 : Marcelle SAINDON (1998). Le Pitrikalpa du Harivamsha : traduction, analyse, interprétation. Les presses de l'université Laval, Québec, p.177-205.

#### Consigne :

Après avoir lu l'extrait du *Harivamśa*, répondez aux questions suivantes :

1. par quel procédé le récit est-il introduit?
2. En quoi cela rattache-t-il le contenu du *Harivamśa* au *Mahābhārata*?
3. Repérer les éléments propres au genre épique.
4. Quels sont les points d'accord et de désaccord entre cet extrait et le discours de la *Bhagavadgītā*?

### ACTIVITÉ 2 : SYNTHÈSE

#### Matériel :

- tableau blanc interactif scrumblr :

#### Consigne :

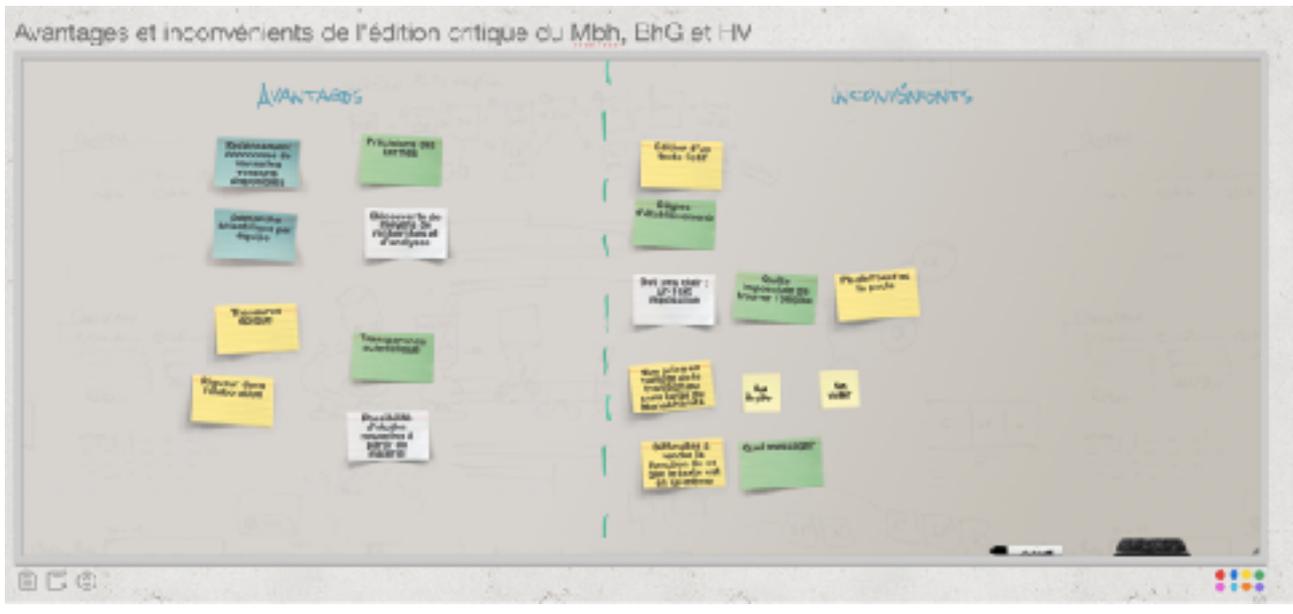
Afin de produire une synthèse de la réflexion menée sur l'édition critique du Mbh, du BhG et du HV, lister les avantages et les inconvénients de ces éditions

- Cliquer sur le lien suivant : <http://scrumblr.ca/EC-avantages-inconvenients>
- Noter un avantage ou un inconvénient par post-it

---

## PRODUCTIONS EN LIEN AVEC LES ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 2 : SYNTHÈSE DES AVANTAGES ET INCONVÉNIENTS DE L'ÉDITION CRITIQUE



### POUR ALLER PLUS LOIN...

Austin, C., "The Fructification of the Tale of a Tree: The Pārijātaharaṇa in the *Harivaṃśa* and Its Appendices," *JAOS* 133/2, 2013, 249–268.

Brinkhaus, H., "The Division into Parvans and the Bhaviṣyaparvan of the *Harivaṃśa*," in: M. Brockington, ed., *Stages and Transitions: Temporal and Historical Frameworks in Epic and Purāṇic Literature*, Zagreb, 2002, 157–176.

Brodbeck, Simon, "Harivaṃśa", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_1010069028](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_1010069028)>

Coleman, T., "Dharma, Yoga, and Viraha-Bhakti in *Buddhacarita* and *Kṛṣṇacarita*," in: E. Francis & C. Schmid, eds., *The Archaeology of Bhakti I: Mathurā and Maturai, Back and Forth*, Pondicherry, 2014, 31–61.

Couture, A., *Kṛṣṇa in the Harivaṃśa*, Delhi, 2015–2017.

---

Couture, A., traduction., *La vision de Mārkaṇḍeya et la manifestation du lotus: Histoires anciennes tirées du Harivaṃśa*, Geneva, 2007.

Couture, A., traduction., *L'enfance de Krishna: Traduction des chapitres 30 à 78 (éd. cr.)*, Paris, 1991.

De Clercq, E., "The Jaina *Harivaṃśa* and *Mahābhārata* Tradition: A Preliminary Study," in: P. Koskikallio, ed., *Parallels and Comparisons*, Zagreb, 2009, 399–421.

Preciado-Solis, B., *The Kṛṣṇa Cycle in the Purāṇas: Themes and Motifs in a Heroic Saga*, Delhi, 1984.

Saindon, M., traduction., *Trois manifestations de Vishnu: Le sanglier, l'homme-lion, le nain. Les récits du Harivamsha*, Paris, 2009.

Saindon, M., traduction., *Le Pitrikalpa du Harivamsha: Traduction, analyse, interprétation*, Quebec, 1998.

Yokochi, Y., "The Goddess in the Kṛṣṇa Legend: Reconsidered," *SHInT* 13, 2001, 38–62.



# LA LITTÉRATURE PURĀṆIQUE

---

## OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE

- avoir quelques repères pour définir le genre
  - connaître différentes approches de ces textes
  - identifier les différentes manières d'étudier un purāṇa
  - formuler des hypothèses sur l'intérêt de l'étude des purāṇa et sur les méthodologies employées
  - synthétiser l'ensemble des informations pour créer une carte mentale sur le genre purāṇique
- 

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 1 : ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE

#### Matériel :

Activité en ligne à partir de [scrumblr](http://scrumblr.ca/puranaOMP)

#### Consigne :

- ✓ Activité : One Minute Paper
- ✓ Question : Que savez-vous des *purāṇa* ?
- ✓ Cliquer sur le lien suivant : <http://scrumblr.ca/puranaOMP>
- ✓ Puis noter sur un post-it chaque idée en relation avec le genre purāṇique (titre, style, contenu, date, fonction.....)

### ACTIVITÉ 2 : DÉCOUVERTE

#### Matériel au choix :

1. Extraits de purāṇa :

- ✓ Extrait [ExtBhagavataP.pdf](#), traduction d'un passage du *Bhāgavatapurāṇa* (10ème partie, III.1-14, 19-31 et V.1-18) de Louis RENO (1947). *Anthologie sanskrite. Textes de l'Inde ancienne traduits du sanskrit*. Payot, Paris, p.140=143
- ✓ Extrait [ExtGarudaP.pdf](#), traduction d'un passage du *Garuḍapurāṇa* (Sāroddhāra du Pretakalpa) de Louis RENO (1947). *Anthologie sanskrite. Textes de l'Inde ancienne traduits du sanskrit*. Payot, Paris, p.151-153.

- 
- ✓ Extrait [genealogiepurana.pdf](#), traduction d'un passage du *Viṣṇupurāṇa* (à partir de l'édition de PARGITER) de Louis RENOUE (1947). *Anthologie sanskrite. Textes de l'Inde ancienne traduits du sanskrit*. Payot, Paris, p.172-173.

**Consigne :**

Après avoir lu le texte,

1. Résumer son contenu en quelques lignes (que vous présenterez lors de la séance)
2. Selon vous, en quoi ce texte peut-il servir la recherche? Dans quel domaine ?
3. Comment ce texte peut-il être étudié? Quelle méthodologie?
4. Quelles caractéristiques stylistiques pouvez vous attribuer à ce texte? A quel genre littéraire occidental ou que vous connaissez pouvez vous comparer ce texte?
5. Noter trois à cinq mots ou concepts en rapport avec ce que vous avez lu

**ACTIVITÉ 3 : DÉCOUVERTE**

**Matériel :**

Video youtube : <https://www.youtube.com/watch?v=7nBMLgzDoFU>

**Consigne :**

Après avoir visionné la video de la minute 2'22 à 5'07 , répondez aux questions suivantes :

1. à partir de quels éléments édite-t-on le *Skandapurāṇa* ? Qu'ont-ils de particulier?
2. comment Hans Bakker définit-il la littérature purāṇique ?

Après avoir visionné la video de la minute 10'43 à 12'48 et de la minute 25'17 à 26'10, répondez aux questions suivantes :

1. Comment Hans Bakker étudie-t-il le *Skandapurāṇa* ? Dans quel but ?
2. Quel peut être l'intérêt d'étudier les purāṇa?

**ACTIVITÉ 4.1 : APPROFONDISSEMENT**

**Pour le Bhāgavatapurāṇa :**

**Traduction :**

Accessible en ligne et téléchargeable car tombée dans le domaine public, la traduction d'Eugène Burnouf :

tome 1 <https://archive.org/details/lebhgavatapurna00unkngoog/page/n7/mode/2up>

tome 2 <https://archive.org/details/lebhgavatapurna00burngoog>

tome 3 <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9756588t.texteImage>

tome 4 <https://archive.org/details/lebhgavatapurna00hauvgoog>

tome 5 <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9759792b.texteImage>

**Lectures complémentaires :**

Un exemple d'étude littéraire comparative : un article qui compare Bhāgavatapurāṇa et HV : Coleman, T. (2010). Viraha-Bhakti and Strīdharmā: Re-Reading the Story of Kṛṣṇa and the Gopīs in the Harivaṃśa and the Bhāgavata Purāṇa. *Journal of the American Oriental*

---

*Society*, 130(3), 385-412. Retrieved April 8, 2021, from <http://www.jstor.org/stable/23044958>

Un exemple d'étude alliant théologie et philosophie, comment lire le Bhāgavatapurāṇa à lalumière de deux autres textes philosophiques : Ithamar Theodor. (2020). The Theology of Avatāra in the Bhāgavata Purāṇa. *Religions (Basel, Switzerland)*, 11(457), 457.

**Sites à consulter :**

L'exposition de la BnF de miniatures dont certaines illustrent le Bhāgavatapurāṇa : <http://expositions.bnf.fr/inde/index.htm>

Un article de Jérôme Petit sur un manuscrit illuminé conservé à la Bnf : <https://manuscripta.hypotheses.org/3729>

Ce manuscrit est consultable ici : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10020125q/f5.item>

**ACTIVITÉ 4.2 : APPROFONDISSEMENT**

**Pour le Pretakalpa du Garuḍapurāṇa et les rites aux ancêtres :**

**Traduction :**

Wood, Subrahmanyam, Vasu, Wood Ernest, Subrahmanyam S.V, & Vasu Sris Chandra. (1911). *The Garuḍa Purāṇa (Sārōddhāra) with English translation* (Sacred Books of the Hindus 9). Allahabad: Pāṇini Office. Disponible ici : <https://archive.org/details/garuapurarodhdh00subrgoog/page/n8/mode/2up>

**Lectures complémentaires :**

Un article sur le Pitṛkalpa du HV : Saindon, M. (1995). Le śrāddhin vigilant du Pitṛkalpa du Harivamśa. *Studies in Religion*, 24(2), 193-209.

Un article sur la notion d'impureté : Nicholas, R. (1981). Śrāddha, impurity, and relations between the living and the dead. *Contributions to Indian Sociology*, 15(1-2), 367-379.

Un ouvrage sur le rituel aux ancêtres : Sayers, M. (2013). *Feeding the dead ancestor worship in ancient India*. Oxford New York: Oxford University Press.

**Des video :**

- Un court film donnant un aperçu de la réalisation actuelle du sacrifice aux ancêtres : <https://www.youtube.com/watch?v=yu0DTrL8LEc>

- Succession de courtes video et quelque photos présentant la réalisation du pīrtrupaksha rituel de 16 jours pour honorer les ancêtres :

<https://www.youtube.com/watch?v=pNwsBMGcs3g>

**ACTIVITÉ 3.3 : APPROFONDISSEMENT**

**Pour l'extrait du Viṣṇupurāṇa :**

**Traduction :**

Étude de Pargiter sur les dynasties dans les purāṇa : Pargiter, F. (1913). *The Purāṇa Text of the Dynasties of the Kali Age*. London: Humphrey Milford.

---

## ACTIVITÉ 4 : SYNTHÈSE

### Matériel :

Logiciel de création de carte mentale framindmap

### Consigne :

- ❖ Créer une carte mentale sur le genre purāṇique à partir de la base créée ici : <https://framindmap.org/c/maps/1095818/edit>

---

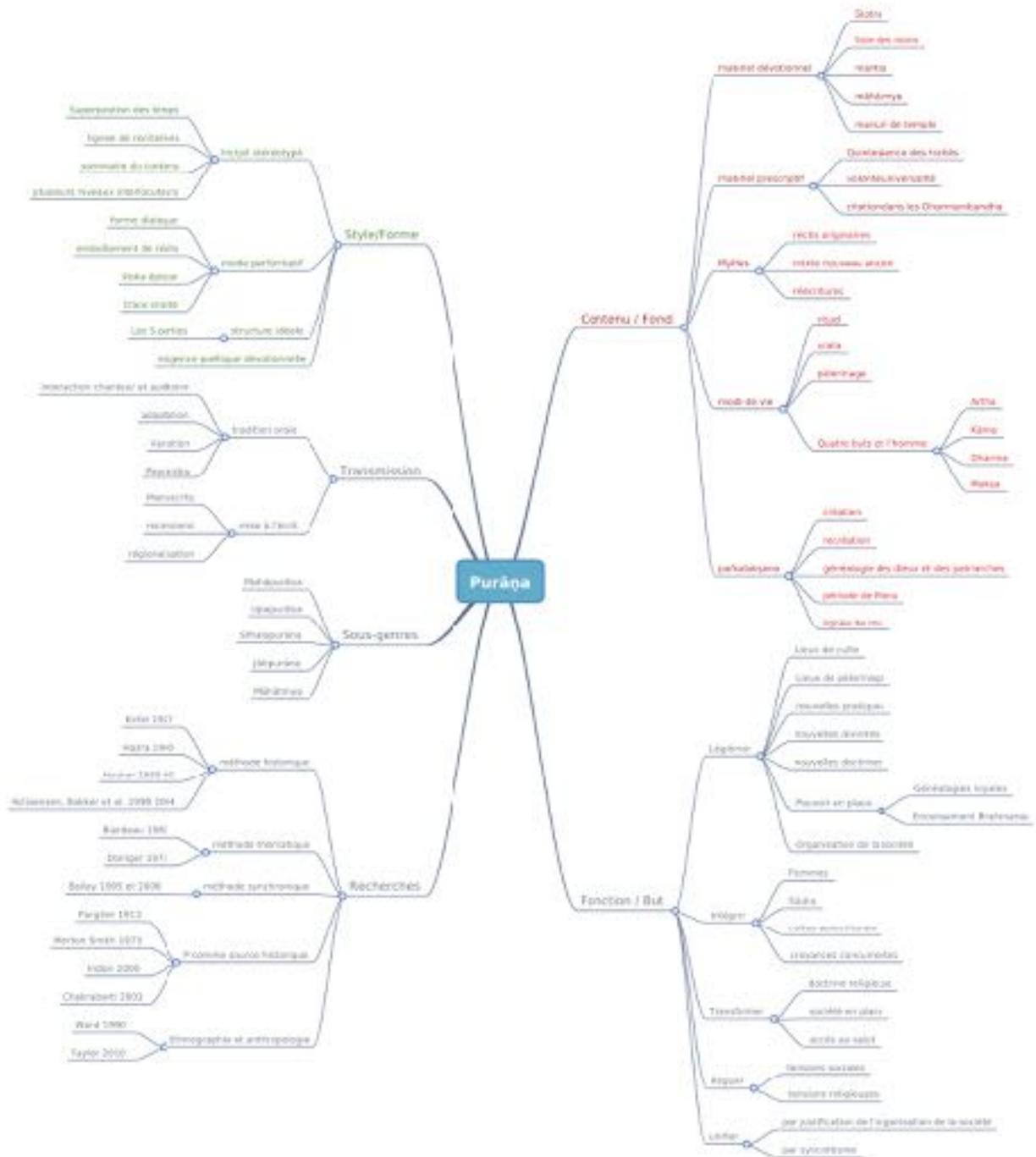
## RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 1 : PREMIERS ÉLÉMENTS DE DÉFINITION SUR TABLEAU BLANC COLLABORATIF





## ACTIVITÉ 4 : CARTE MENTALE, LE GENRE PURĀṆIQUE



Carte mentale réalisée par Amardine Wattene-Bhocut

---

## POUR ALLER PLUS LOIN...

Adriaensen, R., H.T. Bakker & H. Isaacson, *The Skandapurāṇa, Volume 1, Adhyāyas 1–25: Critically Edited with Prolegomena and English Synopsis*, Groningen, 1998.

Bailey, G., “For a New Study of the Vāmana Purāṇa,” *IJ* 29, 1986, 1–16.

Bailey, Greg, “Purāṇas”, in: *Brill’s Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_2020070](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_2020070)>

Bakker, H., ed., *Origin and Growth of the Puranic Text Corpus: With Special Reference to the Skandapurāṇa*, Delhi, 2004.

Biardeau, M., *Études de mythologie hindoue, vol. I: Cosmogonies purāṇiques*, Paris, 1981.

Chakrabarti, K., *Religious Process: The Purāṇas and the Making of a Regional Tradition*, New Delhi, 2001.

Coburn, T.B., *Devī-Māhātmya: The Crystallization of the Goddess Tradition*, Delhi, 1984.

Doniger O’Flaherty, W., *Asceticism and Eroticism in the Mythology of Śiva*, London, 1973.

Hazra, R.C., *Studies in the Puranic Records on Hindu Rites and Customs*, Delhi, 1975.

Inden, R., “Imperial Purāṇas: Kashmir as Vaiṣṇava Centre of the World,” in: R. Inden, J. Walters & D. Ali, eds., *Querying the Medieval: Texts and the History of Practices in South Asia*, New York, 2000, 29–98.

Kirfel, W., *Das Purāṇa Pañcalakṣaṇa. Versuch einer Textgeschichte*, Bonn, 1927.

Mackenzie Brown, C., *The Triumph of the Goddess: The Canonical Models and Theological Visions of the Devībhāgavata Purāṇa*, Albany, 1990.

Narayana Rao, V., “Purāṇa,” in: S. Mittal & G.R. Thursby, eds. *The Hindu World*, New York, 2004, 97–115.

Pargiter, F.E., *The Purāṇa Text of the Dynasties of the Kali Age, with Introduction and Notes*, London, 1913.

Rocher, L., *The Purāṇas*, Wiesbaden, 1986.



# LES ĀGAMA

---

## OBJECTIFS DE LA SÉANCE

- décrire la structure d'un Āgama et son contenu
  - définir le type de texte et sa fonction
  - identifier le processus de transmission et le métier de copiste
- 

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ PRÉPARATOIRE 1 : VIDEO

**Matériel :** Video « les mystérieux manuscrits de Shiva - Reportage CNRS »  
[https://www.youtube.com/watch?v=ww00\\_XJk1\\_1](https://www.youtube.com/watch?v=ww00_XJk1_1)

### Consigne :

Après avoir visionné la video, répondez aux questions suivantes

1. Que contiennent les textes appelés āgama ?
2. Comment ont-ils été transmis?
3. A quel courant religieux ces textes appartiennent-ils?
4. Un autre texte est évoqué dans le reportage, notez son titre et les quelques informations données à son sujet.
5. Quels événements peuvent se produire lors du processus de transmission des manuscrits ?
6. Relever toutes les informations données sur le métier de copiste. Cela correspond-il à l'image que vous faisiez du rôle de copiste?

---

## ACTIVITÉ PRÉPARATOIRE 2 : TRAVAIL SUR TEXTE

### Matériel :

Document : [Les Enseignements Architecturaux De l'ajitagama Et Du Rauravagama - Bruno Dagens\\_text.pdf](#)

Extrait de Bruno DAGENS. (1977). *Les enseignements architecturaux de l'Ajitāgama et du Rauravāgama : Études sur les āgama śivaites, I*. Institut Français de Pondichéry.

### Consigne :

Lire les § 1.1 et §1.2 , répondez aux questions suivantes :

1. De combien de parties est théoriquement composé un *āgama* ? Noter le nom de chacune d'elle.
2. Dans laquelle de ces parties trouve-t-on des développements architecturaux ?
3. Selon vous, pourquoi trouve-t-on ce type d'informations dans ces textes?
4. Relever les quelques informations données sur le style des *āgama* dans ces deux paragraphes
5. Par curiosité, vous pouvez lire le §4.32 p.97-98 et faire des liens avec les extraits du *Garuḍapurāṇa* et du *Harivaṃśa*.

---

## POUR ALLER PLUS LOIN...

Filliozat, P.-S., ed., *Svāyambhuvāsūtrasaṅgrahaḥ* (= *Svāyambhuvāvṛtti* of Sadyojyoti), New Delhi, 1994.

Ganesan, T., "Śaiva Āgamas: The Four Pādas and Thirty-six Tattvas", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_000416](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_000416)>

Goodall, D., *Bhatta Ramakantha's Commentary on the Kiranatantra*, vol. I, chs. 1–6, crit. ed., PIFI 86/1, Pondicherry, 1998.



---

# LA LITTÉRATURE ŚĀSTRIQUE: LES LOIS DE MANU ET LE KĀMASŪTRA

---

## OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE

- découvrir le genre littéraire des traités à travers deux oeuvres *Manusmṛti* et *Kāmasūtra*
  - déduire de son expérience de lecture une chronologie entre ces deux oeuvres, des points de convergence et de divergence
  - identifier les sources sur la notion de Dharma
  - connaître la chronologie relative à ce genre
  - produire une frise marquant l'évolution de ce genre et nommer les grandes oeuvres qui y sont associées
- 

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉS PRÉPARATOIRES AU CHOIX (3)

#### ACTIVITÉ 1 : « INCIPIT ET SOURCES D'AUTORITÉ »

##### Matériel :

- Trois Extraits des Lois de Manu *Manusmṛti* 1.Livre I, vers 1 à 4 2.Livre II, vers 1-25 et 3.table des matières :  
Traduction Strehly, G. (1893). *Mânava Dharma Çâstra: Les lois de Manou*. Paris: E. Leroux.  
Noms des fichiers :  
[A1.1 Les lois de Manou I.1-4.pdf](#)  
[A1.2 Les lois de Manou II.1-24.pdf](#)  
[A1.3 Les lois de Manou tabledesmatieres.pdf](#)  
Textes disponibles également ici : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5729807p/f85.item>
- Extrait des *Kāmasūtra* de Vātsyāyana, section I, chap 1, p.33-37 :  
Traduction de Papin, J. (1991). *Les Kāmasūtra de Vātsyāyana*. Delhi: Zulma.  
Nom du fichier : [A1\\_Kamasutra\\_Chapitre1.pdf](#)

##### Consigne :

Lire les deux extraits. Pour chacun d'eux, préparer un bref résumé qui vous servira à introduire les réponses aux questions suivantes.

1. Dans chacune des deux oeuvres, comment introduit-on l'enseignement qui va être donné? Qui va délivrer cet enseignement ?
  2. En quoi cette introduction et cet « auteur » confèrent-ils de l'autorité à l'oeuvre ?
-

- 
3. Quelles sont les sources d'autorité sur lesquelles repose chacune de ces oeuvres?
  4. A partir des renseignements contenus dans ces deux extraits, pouvez-vous déduire laquelle des deux oeuvres précède l'autre? Expliquer votre réponse
  5. A partir de ces documents, quels peuvent être les points communs et les différences entre ces deux oeuvres?

### ACTIVITÉ 2 : « LE CHOIX D'UNE ÉPOUSE »

Matériel :

- Extrait des Lois de Manu *Manusmṛti* Livre III, vers 4 à 44 :  
Traduction Strehly, G. (1893). *Mânava Dharma Çâstra: Les lois de Manou*. Paris: E. Leroux.  
Noms du fichier : [A2\\_Les\\_lois\\_de\\_Manou\\_III.4-44.pdf](#)  
Texte disponible ici : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5729807p/f85.item>
- Extrait des *Kāmasūtra* de Vātsyāyana, section III, chap 1 et chap 5, p.99-102 :  
Traduction de Papin, J. (1991). *Les Kāmasūtra de Vātsyāyana*. Delhi: Zulma.  
Nom du fichier : [A2\\_Kamasutra\\_Section3\\_Chap1\\_et\\_5.pdf](#)

#### Consigne :

Informations utiles pour la compréhension des extraits : Gandharva est souvent traduit par musicien céleste; Prajāpati est le seigneur des créatures, le créateur ; Ārṣa signifie « relatif aux sages (ṛṣi) » (Strehly traduit ṛṣi par « Saint » ) ; Daiva signifie divin  
Lire les deux extraits. Pour chacun d'eux, préparer un bref résumé qui vous servira à introduire les réponses aux questions suivantes.

1. Selon ces deux textes, quels types de femmes sont à proscrire ? Que déduisez-vous de ces points communs?
2. Listez les critères pour choisir une « bonne épouse » dans chacun des deux extraits et repérez ceux qui sont communs et ceux qui divergent.
3. Dans ces deux textes, quels sont les types de mariage décrits et leurs noms?
4. Quelles différences y a-t-il dans la description de ces mariages (point de vue, parti pris, ton, style, impression ressentie à la lecture...)?
5. A partir de la lecture de ces deux extraits, quels sont les points communs et différences entre ces deux oeuvres ?

### ACTIVITÉ 3 : « LES DEVOIRS DE L'ÉPOUSE »

Matériel :

- Extrait des Lois de Manu Livre V, vers 147 à 169 :  
Traduction Strehly, G. (1893). *Mânava Dharma Çâstra: Les lois de Manou*. Paris: E. Leroux.  
Texte disponible ici : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5729807p/f181>  
Nom du fichier : [A3\\_Les\\_lois\\_de\\_Manou\\_V.147-169.pdf](#)
- Extrait des *Kāmasūtra* de Vātsyāyana, section IV, chap 1, p.123-128 :  
Traduction de Papin, J. (1991). *Les Kāmasūtra de Vātsyāyana*. Delhi: Zulma.  
Nom du fichier : [A3\\_Kamasutra\\_Section4\\_Chap1.pdf](#)

#### Consigne :

Lire les deux extraits. Pour chacun d'eux, préparer un bref résumé qui vous servira à introduire les réponses aux questions suivantes.

1. Quels sont les devoirs de l'épouse communs à ces deux textes ? Que déduisez-vous de ces points communs?
2. Y a-t-il des points de désaccords entre ces deux textes? Lesquels?
3. Quelles différences y a-t-il dans la description des devoirs de l'épouse dans ces deux extraits (point de vue, parti pris, ton, style, impression ressentie à la lecture)?
4. Quelle image de la femme renvoie chacun de ces textes?
5. A partir de la lecture de ces deux extraits, quels sont les points communs et différences entre ces deux oeuvres ?

#### ACTIVITÉ 4: SYNTHÈSE SOUS LA FORME D'UNE FRISE CHRONOLOGIQUE

##### Matériel

Au choix, tableau blanc virtuel, feuille simple, skechtnoting, logiciel de création de frise...

##### Consigne

- À partir de vos notes de cours, produire une frise des grandes étapes de l'évolution du genre des traités avec les caractéristiques de chacune d'elle et au moins un titre d'oeuvre

### RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS

#### FICHE DE SYNTHÈSE CHRONOLOGIQUE EN SKETCHNOTING



---

## POUR ALLER PLUS LOIN...

Brereton, J., "Dharman in the R̥gveda," in: P. Olivelle, ed., *Dharma: Studies in Its Semantic, Cultural, and Religious History*, Delhi, 2009, 449–489.

Kane, P.V., *History of Dharmasāstra*, 5 vols., Poona, 1962–1975.

Lariviere, R.W., *The Nāradaśmṛti*, 2 vols., Philadelphia, 1989.

Lingat, R., *The Classical Law of India*, Berkeley, 1973.

Olivelle, P., ed., *Dharma: Studies in Its Semantic, Cultural, and Religious History*, Delhi, 2009.

Olivelle, P., "The Semantic History of Dharma: The Middle and Late Vedic Periods," in: P. Olivelle, ed., *Dharma: Studies in Its Semantic, Cultural, and Religious History*, Delhi, 2009.

Olivelle, P., *Manu's Code of Law: A Critical Edition and Translation of the Mānava-Dharmasāstra*, New York, 2005.

Olivelle, P., *Dharmasūtras: The Law Codes of Āpastamba, Gautama, Baudhāyana, and Vasiṣṭha*, Delhi, 2000.

Olivelle, P., *The Āśrama System: History and Hermeneutics of a Religious Institution*, New York, 1993.

Olivelle, Patrick, "Dharmaśāstra", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_2020030](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_2020030)>

Pollock, S., "The Idea of Śāstra in Traditional India," in: A.L. Dallapiccola & S. Zingel-Avé Lallemant, eds., *The Sastric Tradition in the Indian Arts*, Wiesbaden, 1989, 17–26.

Tubb, G., *Scholastic Sanskrit: A Manual for Students*, New York, 2007.



# LE THÉÂTRE SANSKRIT

---

## OBJECTIFS

- découvrir le théâtre sanskrit et ses spécificités
  - déduire de son expérience de lecture une ébauche de typologie de personnages
  - identifier des éléments structurels types
  - déduire de son expérience de lecture certaines spécificités du théâtre sanskrit
  - prendre conscience de l'influence du traité de dramaturgie le *Nāṭyaśāstra*
  - connaître les noms sanskrits d'éléments théoriques du théâtre et des éléments constitutifs de la théorie esthétique du *rasa*
    - décrire comment naît le *rasa*
    - découvrir quelques figures de style sanskrites
- 

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉ 1 : DÉCOUVERTE DU THÉÂTRE SANSKRIT CLASSIQUE

#### Matériel :

Quatre extraits de pièces de théâtre :

- la pièce intitulée *Mālavikāgnimitra* de *Kālidāsa*,
- deux pièces de Harṣa le *Nāgananda* et la *Ratnāvalī*,
- la pièce intitulée *Uttararāmacarita* de *Bhavabhūti*.

Pour chacune d'elles, vous trouverez la liste des personnages, le prologue, la ou les premières pages de l'oeuvre, ainsi que la clôture de la pièce.

Références bibliographiques :

= Daniel BALOGH and Ester SOMOGYI (2009). *Mālavikā and Agnimitra by Kālidāsa*. The Clay Sanskrit Library, New York University Press and the JJC Foundation, New York, p.XLI-XLVII, p.4=15 et p.208=209.

= Andrew SKILTON (2009). « *How the Nāgas were pleased* » by Harṣa & « *The Shattered Thighs* » by Bhāsa. The Clay Sanskrit Library, New York University Press and the JJC Foundation, New York, p.16-27 et p.220-223.

= Nadine STCHOUPAK (1935). *Uttararāmacarita (La dernière aventure de Rāma) Drame de Bhavabhūti*. Collection Émile Sénart, Les Belles Lettres, Paris, p.LXXI-LXXII, p.3-6 et p.141-142.

---

- 
- Maurice LEHOT (1967). *Harṣa Ratnāvalī*. Collection Émile Sénart, Les Belles-Lettres, Paris, p.XXV-XXVI, p.1-7 et p.81.

**Consigne :**

1. À partir des listes des personnages, établissez une liste des « types » ou « catégories » de personnages qui semblent être courant dans le théâtre sanskrit.
2. Observez les prologues de chacune des pièces. De quoi sont-ils composés? En quoi cela diffère-t-il de nos pièces de théâtre?
3. Observez dans le texte original les différentes répliques dans tous ces extraits, que remarquez-vous? Qu'en déduisez-vous?
4. Pour chacun des extraits, comparer les répliques des personnages féminins et masculins. Que remarquez-vous? Observez vous cela pour d'autres types de personnages? Qu'en déduisez vous?
5. Observez la fin de chacune des pièces. Par quoi se concluent-elles? Qu'en pensez-vous?

**ACTIVITÉ 2 : APPROFONDISSEMENT SUR LA THÉORIE DU RASA**

**Matériel :**

Extrait du chapitre 6 du Nāṭyaśāstra, texte original et traduction par Sylvain Brocquet dans Brocquet, S. (2020). *Chrestomathie sanskrite: Textes de la littérature sanskrite expliqués et traduits*. p.722-738

**Consigne :**

Lire l'extrait et répondre aux questions

1. À quel genre de littérature appartient ce texte? Justifier votre réponse par des éléments du texte.
2. À partir du texte, définissez les termes *saṅgraha sūtra nirukta* et expliquez comment ces définitions sont illustrées par le texte. Trouvez un exemple pour chacun des termes
3. Quels sont les éléments constitutifs de l'art dramatique ? Essayez de classer ces éléments par catégorie.
4. Qu'est ce qu'un *rasa* ? Combien y en a-t-il ? Comment apparaît-il / naît-il? Quel est son but / sa fonction?
5. Qu'est ce que l'*abhinaya*? De quoi se compose-t-il?
6. Quels sont les fondements du *rasa* érotique? Comment ces fondements sont-ils produits ? Quels personnages sont recommandés pour ce *rasa*? Quel type de jeu pour l'acteur?





---

Lévi, S., *Le théâtre indien*. Paris 1890 (1963).

Raghavan, V., *The Number of Rasas*, Madras, 1940.

Schweig, G.M., *Dance of Divine Love: The Rāsa Līlā of Kṛṣṇa from the Bhāgavata Purāṇa, India's Classic Sacred Love Story: Introduced, Translated, and Illuminated*, Princeton, 2005.

Richmond, F. P., Swann, D.L., Zarilli, Ph., *Indian theatre : traditions of performance*. Honolulu : University of Hawaii Press. 1990.

Schweig and David Buchta, Graham, "Rasa Theory", in: *Brill's Encyclopedia of Hinduism Online*, Editor-in-Chief Associate Editors Knut A. Jacobsen, Helene Basu, Angelika Malinar, Vasudha Narayanan. Consulted online on 02 February 2021 <[http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019\\_BEH\\_COM\\_2040070](http://dx.doi.org.proxy-sigb.college-de-france.fr/10.1163/2212-5019_BEH_COM_2040070)>

Yarrow, R., *Indian Theatre: Theatre of Origin, Theatre of Freedom*, Richmond, 2001.

---

<b>PRÉAMBULE</b>	<b>2</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUCTION À L'HISTOIRE DE L'INDE ET DU SANSKRIT</b>	<b>6</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	6
ACTIVITÉS	6
Activité 1 : Découverte	6
Activité 2 : Approfondissement	6
Activité 3 : Synthèse	6
Activité 4 : Ouverture, Découverte de la littérature védique	7
PRODUCTIONS EN LIEN AVEC LES ACTIVITÉS	7
Activité 1 : Nuage de mots des langues parlées en Inde	7
Activité 2 : Tableau synoptique des trois frises chronologiques comparées	8
Activité 3 : Synthèse de l'histoire du sanskrit	8
POUR ALLER PLUS LOIN...	9
<b>LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LE MAHĀBHĀRATA</b>	<b>10</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	10
ACTIVITÉS	10
Activité 1: Découverte	10
Activité 2: Approfondissement	11
Activité 3 : Ouverture	11
Activité 4 : Approfondissement	11
POUR ALLER PLUS LOIN...	12
<b>LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LA BHAGAVADGĪTĀ</b>	<b>13</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	13
ACTIVITÉS	13
Activité 1 : Découverte	13
Activité 2 : Approfondissement	14
Activité 3 : Ouverture	14
POUR ALLER PLUS LOIN...	14
<b>LA LITTÉRATURE ÉPIQUE : LE HARIVAṂŚĀ</b>	<b>16</b>

---

OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	16
ACTIVITÉS	16
Activité 1: Approfondissement	16
activité 2 : Synthèse	16
PRODUCTIONS EN LIEN AVEC LES ACTIVITÉS	17
Activité 2 : Synthèse des avantages et inconvénients de l'édition critique	17
POUR ALLER PLUS LOIN...	17
<b>LA LITTÉRATURE PURĀṆIQUE</b>	<b>19</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	19
ACTIVITÉS	19
Activité 1 : Évaluation diagnostique	19
Activité 2 : Découverte	19
Activité 3 : Découverte	20
Activité 4.1 : Approfondissement	20
Activité 4.2 : Approfondissement	21
Activité 3.3 : Approfondissement	21
Activité 4 : Synthèse	22
RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS	22
Activité 1 : Premiers éléments de définition sur tableau blanc collaboratif	22
Activité 2 : Nuages de mots	23
Activité 4 : Carte Mentale, le genre purāṇique	24
POUR ALLER PLUS LOIN...	25
<b>LES ĀGAMA</b>	<b>26</b>
OBJECTIFS DE LA SÉANCE	26
ACTIVITÉS	26
Activité préparatoire 1 : Video	26
Activité préparatoire 2 : Travail sur texte	27
POUR ALLER PLUS LOIN...	27
<b>LA LITTÉRATURE ŚĀSTRIQUE: LES LOIS DE MANU ET LE KĀMASŪTRA</b>	<b>28</b>
OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE	28

---

ACTIVITÉS	28
Activités préparatoires au choix (3)	28
Activité 1 : « Incipit et sources d'autorité »	28
Activité 2 : « Le choix d'une épouse »	29
Activité 3 : « Les devoirs de l'épouse »	29
Activité 4: Synthèse sous la forme d'une frise chronologique	30
RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS	30
Fiche de synthèse chronologique en sketchnoting	30
POUR ALLER PLUS LOIN...	31
<b>LE THÉÂTRE SANSKRIT</b>	<b>32</b>
OBJECTIFS	32
ACTIVITÉS	32
Activité 1 : Découverte du théâtre sanskrit classique	32
Activité 2 : Approfondissement sur la théorie du Rasa	33
RÉALISATIONS À PARTIR DES ACTIVITÉS	34
Carte mentale des informations contenues dans le chapitre 6 du Nāṭyaśāstra	34
Carte mentale sur la description du rasa érotique	35
POUR ALLER PLUS LOIN...	35